



Follow-up course: Learn how to use all available instruments to strengthen freedom and reduce and recognise restraint in health and social care

Järg Kursusele: Õppige kasutama kõiki võimalikke vahendeid, et suurendada vabadust ning vähendada ja äratunda ohjeldusmeetmeid tervishoius ja sotsiaalhoolduses



Dates of the Training: April 7th & 8th 2016 /Koolituse kuupäev: 7 ja 8 aprill 2016

Target group: health professionals such as medical doctors, psychologist, nurses, healthcare workers, managers in health institutions. The training is particularly focused on situations where clients or patients are in long term stay care.

Sihtgrupp: Tervishoiu spetsialistid nagu näiteks arstid, psühholoogid, õed, tervishoiu töötajad, raviasutuste juhatajad. Koolituse tähelepanu on eelkõige suunatud olukordadele, kus kliendid või patsiendid viibivad pika-ajalisel ravil.

Asukoht: Haag, Madalmaade Kuningriik. Erinevad sotsiaal-ja tervishoiu asutused.

Location: The Hague, The Netherlands.



Info ja korraldajad: EPSO, Mari Murel, mmurel@epsonet.eu; Joeske Vos, jmvos@eurinspect.nl ; Marjolein van Vliet m.vanvliet@vilans.nl ; Thijs Melchior me.melchior@igz.nl



Costs/Kulud:

Included in Tallinn / Netherlands package per institution (3 delegates per institution doctor/nurse /manager. Free additional reflection days to refresh the learned theory and see in practice how institutions in the Netherlands work on reduction of restraint and better care .

Sisaldub Tallinn / Madalmaad paketis asutuse kohta (3 delegaati asutuse kohta arst/õde/ juhataja) . Tasuta taasarutelu päevad Madalmaades (Haagis), et värskendada õpitud teooriat ja näha kuidas Madalmaade asutused praktikas ohjeldamise vähendamise ja parema hoolduse nimel töötavad.

NOTE: travel and accomodation costs in the Netherlands are not included (EPSO will organize a hotel at a reasonable price).

Tähelepanu: reisi- ja hotelli kulud Madalmaades ei ole hinna sees (EPSO organiseerib mõistliku hinnaga hotelli).





PROGRAMME/PROGRAMM:

Voluntary Care without force and restraint/Vabatahtlik ravi ilma sunni ja piiranguteta

FOLLOW-UP TRAINING/ JÄRELKURSUS

Aims /Eesmärgid:

1. Health professionals from Estonia will see how health and social care institutions in the Netherlands in practice work on better care and reduction of freedom restrictions;
1. Eesti tervishoiu töötajad saavad näha kuidas Madalmaade asutused praktikas ohjeldamise vähendamise ja parema hoolduse nimel töötavad;
2. Progress in reducing restraints in participants own practice.
2. Edusammud vabadusepiiramise vähendamisel osalejate enda praktikast.
3. Support the start of Estonian 'Voluntary care Network'.
3. Toetada Eesti 'Vabatahtlikku Ravi Võrgustiku' algatamist.

Lecturers and those responsible for the training:

Lektorid ja kursuse eest vastustavad isikud:

Marjolein van Vliet and **Thijs Melchior**, Vilans, The Netherlands (Madalmaad);

Joske Vos, EPSO European Partnership of Supervisory Organisations;

Mari Murel, EPSO European Partnership of Supervisory Organisations and translator /Tõlge

(Wednesday/ Kolmapäev 6 April)	Arriving at the Abrona hotel (Oudewater) runned by mentally handicapped people Broeckerstraat 20, 3421BL Oudewater	Saabume Abrona hotelli (Oudewater), milles toimetavad vaimse puudega inimesed
<u>Day / Päev 1. Neljapäev, 7 aprill</u>		
Thursday/ neljapäev 08.00-08.15	Gathering at the Abrona Check out from the hotel.	Kogunemine Abrona fuajees Hotellist lahkumine.
08.15-09.15	Traveling to Parnassia Clinical Centrum of Acute Psychiatry & Dorestad, Nectarinestraat 10, The Hague. https://www.parnassia.nl/ Dr. Arlette van Amerongen, psychiatrist and health care manager	Sõit Parnassia Akuut psühhiaatria & Dorestad kliinikumi. Dr.Arlette van Amerongen, psühiaater ja juhataja.
09.15-09.45	Reception and short introduction by Dr Arlette van Amerongen, in the ward.	Vastuvõtt ja lühitutvustus Dr. Arlette van Amerongen poolt osakonnas.
09.45-10.30	Guided tour in the ward in 2 groups.	Ringkäik osakonnas kahes grupis.
10.30-10.45	Summarizing the visit and feedback.	Kokkuvõte külaskäigust ja tagasiside.
10.45-11.00	Travel to Nootdorp Crayenburgh, Brasserskade 4, 2631NC Nootdorp	Sõit Nootdorp'i
11.00-12.30	Visiting Ipse de Bruggen in Nootdorp: Reducing freedom	külaskäik Ipse de Bruggen Nootdorpis: praktikas vabadusepiirangute vähen-



	<p>restriction in psychiatric care in practice – discussion with staff and meeting patients with Sylvia Suyker Policy Officer at Ipse de Bruggen-Nootdorp Sylvia Suyker, Marije Rofenkamp</p>	<p>damine psühhiaatrilises hoolduses – arutelu töötajatega ja kohtumine patsientidega koos Sylvia Suyker'ga Ipse de Bruggeen, Policy Officer, Nootdorp , Crayenburgh, Brasserskade 4, 2631NC</p>
12.30-13.15	Lunch (lunch packets from Abrona)	Lõuna (lõunapakett Abronast)
13.15-13.30	Travelling and arriving at Florence (elderly care) Generaal Spoorlaan 62, Rijswijk. Petra Vellema;	Sõit ja saabumine Florence'i (vanurite hooldus)
13.30-16.30	<p>Presentation by Florence:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Presentation by district manager – Presentation by the activity leader on the offered possibilities for their habitants. – Presentation about reducing restrictive methods and psychofarmaca, how they reach their goals (Project Exbelt), cases, what was needed to achieve this? <p>Visiting the day centre. We can see activity meant for the elderly-patting dog;</p> <p>Questions and discussion</p>	<p>Florence'i tutvustus:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Tutvustus piirkonna juhataja poolt. – Tegevusjuht räägib nende elanikele pakutavatest võimalustest; – Ettekanne vabadustpiiravate meetmete vähendamise ja psühhofarmakonidest, kuidas nad oma eesmärgi saavutavad (Project Exbelt), kaasused, mida oli vaja selle saavutamiseks? <p>Ringkäik läbi asutuse, osakondade ja päevakeskuse. Saame tutvuda eakatele mõeldud tegevusega- koorte paitamine;</p> <p>Küsimused ja arutelu</p>
16:30	Gathering at the meeting room, Renewed introduction to the training, exchanging experiences, What has been done? What went well? What can be better? Is the booklet with alternatives being used? Every group will present their 'success case'	<p>Kogunemine koosolekute ruumis, Üksteisega taastutvumine, kogemuste vahetamine, Mis on siiani tehtud? Mis läks hästi? Mis võiks paremini? Kas alternatiividekogumikku on kasutatud?</p> <p>Iga grupp tutvustab oma 'edulugu'</p>
17.30	Arriving to Hotel Sebel in The Hague center, Prins Hendrikplein 20	Saabumine Haagi kesklinna Sebel hotelli
18.00	Dinner at own costs at a low cost restaurant close by the hotel (aprox 15 eur) . De Pasta Kantine http://www.depastakantine.nl/ Prins Hendrikplein 15	Õhtusöök omal kulul hotelli lähedal asuvas soodsas restoranis (u 15 eurot) De Pasta Kantine http://www.depastakantine.nl/ Prins Hendrikplein 15

Day 2 /Päev 2, Reede, 8 aprill

08.30	Gathering in the hotel lobby	Kogunemine hotelli fuajees
09.00	Arriving at Philadelphia in Leiderdorp, Nieuw Buitenzorg, Wilddreef 3, 2352 CD Leiderdorp	Saabumine Philadelphiasse Leiderdorpis



<p>09.15</p>	<p>Presentation by Philadelphia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentation by a manager Wilma Korteweg : Information about the Philadelphia, location, Target group, vision, staff etc; - Presentation by the activity leader over the offered daily activities, daily program of the clients; - Presentation about reducing restrictive methods and psychofarmaca, how they reach their goals, cases, what was needed to achieve that? - Discussion with someone from the client council / family; - Presentation by a behavioural therapist; - Questions and discussion 	<p>Florence'i tutvustus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tutvustus juhataja Wilma Korteweg poolt: info Philadelphia kohta, asukoht, sihtgrupp, visioon, personal jne; - Tegevusjuht räägib pakutavatest päevastest tegevuste võimalustest, klientide pävakavast ; - Ettekanne vabadustpiiravate meetmete vähendamise ja psühhofarmakonidest, kuidas nad oma eesmärgi saavutavad, kaasused, mida oli vaja selle saavutamiseks? - Jutuajamine kliendinõukogu/ perekonna liikmega; - Ettekanne käitumisterapeudi poolt; - Küsimused ja arutelu
<p>10.45-11.30</p>	<p>Guided tour in groups of 2 in the facility, department and day centre</p>	<p>Ringkäik 2 grupis läbi asutuse, osakondade ja päevakeskuse</p>
<p>11.30- 11:45</p>	<p>Summarizing the visit, questions and discussion</p>	<p>Külastuse kokkuvõtmine, küsimused ja arutelu</p>
<p>12.15-13.30</p>	<p>Lunch and little introduction tour by client at Ipse de Bruggen - De Smulhoeve (runned by mentally handicapped people). Socrateslaan 73, (Bianca Grundmann)</p>	<p>Lõuna ja väike tutvustav ringkäik De Smulhoeves (vaimupuudega inimesed on kaasatud selle korralduses)</p>
<p>13.30-14.30</p>	<p>Meeting at the De Smulhoeve gathering room.</p>	<p>Koosolek De Smulhove nõupidamis ruumis.</p>
<p>15.00-16.00</p>	<p>Guided tour by Martine Wijers in the building of the Raad van State (Council of State) in The Hague. The Council upholds the quality of government policy in the Netherlands since 1564 when Prince William of Orange (Dutch Royal Family) made his first speech as member of the Council. In this speech he championed freedom and especially freedom of conscience and freedom of religion as founding principles of the constitutional concept in The Netherlands. As our training focuses on options to reduce freedom-restriction in healthcare, a visit to the Council of State seems appropriate to underline freedom as a basic principle of Universal Human Rights and to see a bit of Dutch history embodied in the architecture of the building of the Council of State.</p>	<p>Giidiga ringkäik Raad van State (Riigikohus) hoones Haagis. See nõuandev kogu hoiab juba aastast 1564 silma peal Madalmaade valitsuse poliitikal, kui oma esimese kõne selle kogu liikmena tegi Prints William Orange (Hollandi kuninglik perekond). Selles kõnes rõhutas ta vabadust ja eelkõige südametunnistuse vabadust ja usuvabadust kui Madalmaade põhiseadusliku konstitutsiooni alus- põhimõtteid. Kuna meie treening keskendub vabadust piiravate meetmete vähendamise võimalustele tervishoius, siis Riigikohtu külastamine tundub sobivana rõhutamaks vabadust kui Universaalset Inimõiguse põhiprintsiipi ning näha natuke Hollandi ajalugu Riigikohtu hoone arhitektuuri kujul.</p>



Building of the Raad Van State (Council of State) . Riigikohtu hoone.

Estonian Embassy in The Hague



<p>17.00</p>	<p>Drinks and Dinner offered by the Estonian Embassy and EPSO in The Hague (Zeestraat 92)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Welcome by Ambassador Peep Jahilo - Estonian-Dutch co-operation in reducing restraints and coercive methods in health- and social care: <ul style="list-style-type: none"> • Ronnie van Diemen-Steenvoorde, Inspector General of the Dutch Health Care Inspectorate; • Henk Nies, Executive Board Vilans; • Mihhail Muzotsin, Deputy Director Estonian Health Board; • Joeske Vos, Secretary General of EPSO. 	<p>Vastuvõtt ja õhtusöök EPSO ja Eesti Saatkonna poolt Haagis (Zeestraat 92):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tervitussõnad suursaadik Peep Jahilo <p>Eesti-Hollandi koostöö vähendamaks vabadustpiiravaid meetmeid tervishoius ja sotsiaalhoolduses:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ronnie van Diemen, Hollandi Tervise Inspektsiooni Peainspektor; - Henk Nies, Vilansi juhatus; - Mihhail Muzotsin, Eesti Terviseameti asedirektor järelvalve alal; - Joeske Vos, EPSO Peasekretar <p>Lõpusõnad</p>
	<p>Walk to hotel Sebel at Prins Hendrikplein 20, a route passing the International Peace Palace</p>	<p>Jalutuskäik tagasi hotelli Sebel nii, et möödume Rahvusvahelisest Rahu Paleest.</p>